CABECERA

YACIMIENTO: Fuente del Ángel (Tortosa, Tarragona)
MUNICIPIO: Tortosa
PROVINCIA: Tarragona
REF. AEHTAM:
REFERENCIA: AEHTAM 3958
N. INV: Calle de la Croera o Quatre Cantons (Tortosa, Tarragona)
TIPO YACIMIENTO:
OBJETO: Placa
TIPO:

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA
SOPORTE: PLACA
TIPO DE EPÍGRAFE: conmemorativo
TÉCNICA: INCISION
DIMENSIONES DEL OBJETO: 57 x 100
DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN: 57 x 100
NÚMERO DE LÍNEAS: 7
H. MAX. LETRA: 6
H. MIN. LETRA: 6
RESPONS. EPIGR.:
REVISORES:
RESPONS. ARQUEOL.:
CONSERV. EPG.:
CONS. ARQ.: B
INSCRIPCIONES ADICIONALES:
NUM. INSCRIPCIONES: 1
FORMA: rectangular
DIRECCIÓN ESCRITURA:
REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:
[E]n:lany:de:n(ost)re:Senyor:Deus:Ih(e)s(us):X(ristos):/[M]:CCCC:XXXX:foren:procuradors:los:/:[ho]norables:en:P(ere):Palau:e:Narvau:/:Montornes:en:B(er)n(a)t:Domenech:los:/:quals:ab:bens:de la:Universitat:edifi./:caren:aquesta:present:font:e:feula / mestre:Gullem:Çaera:Deo:gr(atia)s

Lectura dada por Miravall (2003:192-195).
APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:
En el año de nuestro Señor Dios Jesús Cristo de 1440 fueron procuradores (consejeros de la Ciudad de Tortosa) los honorables señores Pedro Palau y Arnau Montoner y Bernardo Domingo, los cuales, con

bienes de la Universidad, edificaron esta presente fuente y la hizo el maestro Guillermo Saera. Gracias a Dios.

Traducción dada a partir de la traducción al catalán de Miravall (2003 : 192-195).
COMENTARIO:

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: Miravall (2003: 192-195)
SIGNARIO: LATINO
SEPARADORES: DOS PUNTOS
LENGUA: Catalán
NÚM. TEXTOS: 1
METROLOGIA:
OBSERV. EPIGRÁFICAS: Elemento de piedra que constituye un conjunto artístico realizado a través de relieves y el campo epigráfico bajo los mismos en el centro, bien ordenado e inciso. En general es de concepción gótica pero tiene algún rasgo más bien renacentista, inevitable por los contactos con Italia. Lo que podría ser la imagen de una puerta viendo su monumental tamaño, está formada por nervaduras propias de las realizaciones ojivales. Descansan sobre dos ménsulas sendos bustos humanos de factura gótica, uno masculino y otro femenino. La mitad inferior, como hemos dicho, está dedicada a la inscripción, mientras que la mitad superior está ocupada por un conjunto de dos ángeles que sujetan un escudo en rombo donde están las armas de la ciudad: una torre con una puerta, dos ventanas y cuatro almenas. En la parte de arriba del todo hay una ventana para la ventilación de la cisterna interior con un bellísimo calado en piedra.

Existía una policromía, prácticamente perdida, que sería el escudo en campo de gules sobre el que se presenta la torre de la ciudad en plata; los ángeles mostrarían un color verde en las alas y la lápida tendría las letras con un relleno negro.

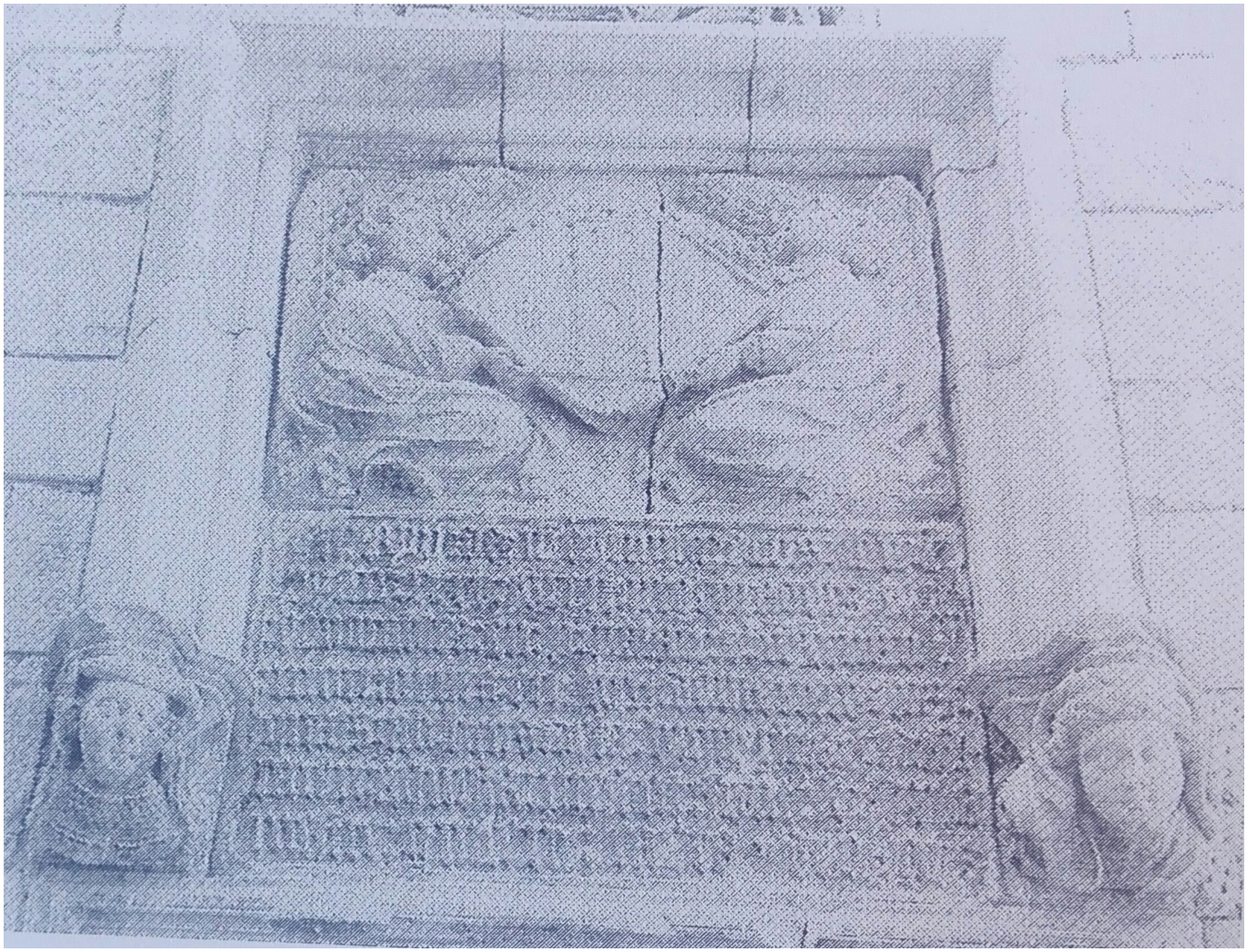
OBSERV. PALEOGRÁFICAS: Los caracteres bien ordenados y cuidados pertenecen al tipo gótico, con las letras minúsculas a excepción de las A, que siempre se presentan en forma capital. Las S largas se pueden confundir con las F. Las D adoptan tal forma que parecen un 6 girado. Las I son todas cortas. Cabe notar la típica confusión entre las letras C, E, I, M, N, R y U-V. La Y tiene su cola hacia la izquierda, al contrario que la costumbre habitual de dibujarla hacia la derecha.

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:
CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:
DATACIÓN: Año 1440 (siglo XV).
CRIT. DAT.: Año dado por la inscripción.
CONTEXTO HALLAZGO: Lápida conmemorativa de la construcción de la Fuente del Ángel en la antigua Plaza de la Fuente. El elemento está situado a media altura de la fuente que daba nombre a la plaza. La fuente, desmontada y arrinconada, terminando la década de 1960 era remontada la parte frontal en la esquina de la calle de la Ciudad con el de la Cárcer, actualmente denominado Dr. Ferran, en el flanco que el Palau Oliver de Boteller deja al hacer esquina con las calles mencionadas. Dispuesta la lápida en este frontal, según la presentación original, a 2,45 m de altura sobre el pavimento de la acera.
OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:
BIBL. FILOL: AEHTAM 3958; Massip, Jesús (1968) La Font de l'Àngel, [en:] La Veu del Baix Ebre 540 (5 de enero de 1968), p. 2, Tortosa. Miravall, Ramon (2003) Corpus epigràfic dertosense, Generalitat de Catalunya, Departament de Cultura, Barcelona, pp. 192-195.
BIBL. ARQUEOL:
IMÁGENES



IMG 133239